
nome

età

città di residenza

data

Per favore, Le chiediamo di compilare questo questionario, messo a punto per fornire informazioni su quanto il Suo male alla schiena e/o alle gambe influisce sulla sua abilità nelle attività di tutti i giorni. Risponda ad ogni sezione, scegliendo per ciascuna sezione una sola voce, quella che meglio risponde alla Sua situazione attuale.

1. Intensità del dolore

- Io non ho dolore in questo momento
- Il dolore è molto leggero in questo momento
- Il dolore è di media intensità in questo momento
- Il dolore è piuttosto forte in questo momento
- Il dolore è molto forte in questo momento
- Il dolore è il peggiore immaginabile in questo momento

2. Cura della persona (lavarsi, vestirsi, ecc.)

- Posso prendermi cura della mia persona normalmente, senza che questo faccia aumentare il dolore
- Posso prendermi cura della mia persona normalmente, ma questo è molto doloroso
- La cura della mia persona mi provoca dolore e perciò la eseguo lentamente e con cautela
- Ho bisogno di aiuto, ma riesco ad eseguire da solo la maggior parte delle cure della mia persona
- Ho bisogno di aiuto tutti i giorni per la maggior parte delle cure della mia persona
- Non riesco a vestirmi da solo, mi lavo con difficoltà e sono obbligato a letto

3. Sollevamenti

- Posso sollevare oggetti pesanti senza che questo faccia aumentare il dolore
- Posso sollevare oggetti pesanti, ma questo fa aumentare il dolore
- Il dolore mi impedisce di sollevare oggetti pesanti dal pavimento, ma posso maneggiarli se essi sono in posizione favorevole (ad es. su un tavolo)
- Il dolore mi impedisce di sollevare oggetti pesanti dal pavimento, ma posso maneggiare oggetti di medio peso se essi sono in posizione favorevole (ad es. su un tavolo)
- Posso sollevare solo oggetti molto leggeri
- Non posso sollevare o trasportare nulla

4. Cammino

- Il dolore non mi limita nel camminare per qualsiasi distanza
- Il dolore mi impedisce di camminare per più di 1.5 km circa
- Il dolore mi impedisce di camminare per più di qualche centinaio di metri
- Il dolore mi impedisce di camminare per più di 100 m circa
- Posso camminare solo con bastone, stampelle o altri appoggi (ad es. canadesi)
- Sono a letto per la maggior parte del tempo e devo appoggiarmi per raggiungere il bagno

5. Posizione seduta

- Posso star seduto su ogni tipo di sedia per tutto il tempo che desidero, senza limitazioni
- Posso star seduto solo sulla mia sedia "preferita" per tutto il tempo che desidero, senza limitazioni
- Il dolore mi impedisce di stare seduto per più di 1 ora
- Il dolore mi impedisce di stare seduto per più di 1/2 ora
- Il dolore mi impedisce di stare seduto per più di 10 minuti
- Il dolore mi impedisce completamente di stare seduto

6. Stare in piedi

- Posso stare in piedi per tutto il tempo che voglio senza che questo faccia aumentare il dolore
- Posso stare in piedi per tutto il tempo che voglio ma questo fa aumentare il dolore
- Il dolore mi impedisce di stare in piedi per più di 1 ora
- Il dolore mi impedisce di stare in piedi per più di 1/2 ora
- Il dolore mi impedisce di stare in piedi per più di 10 minuti
- Il dolore mi impedisce completamente di stare in piedi

7. Dormire

- Il mio sonno non è mai disturbato dal dolore
- Il mio sonno è occasionalmente disturbato dal dolore
- A causa del dolore dormo meno di 6 ore
- A causa del dolore dormo meno di 4 ore
- A causa del dolore dormo meno di 2 ore
- Il dolore mi impedisce completamente di dormire

8. Attività sessuale (se applicabile)

- La mia attività sessuale è normale ed il mio dolore non aumenta in seguito ai rapporti
- La mia attività sessuale è normale ma il mio dolore aumenta in seguito ai rapporti
- La mia attività sessuale è pressoché normale ma i rapporti mi procurano molto dolore
- La mia attività sessuale è molto limitata dal dolore
- A causa del dolore la mia attività sessuale è praticamente assente
- Il dolore mi impedisce ogni attività sessuale

9. Vita sociale

- La mia vita sociale è normale ed il mio dolore non aumenta in seguito ad essa
- La mia vita sociale è normale ma il mio dolore aumenta in seguito ad essa
- Il dolore mi impedisce di partecipare alle attività sociali più faticose (ad es. fare sport, ballare)
- Il dolore mi impedisce di uscire molto spesso
- A causa del dolore la mia vita sociale si svolge solo in casa
- A causa del dolore non ho più vita sociale

10. Viaggiare

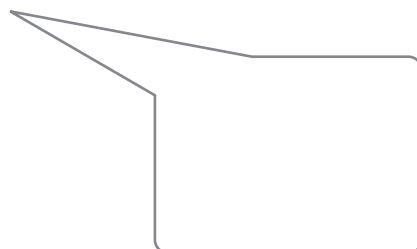
- Posso viaggiare ovunque senza che questo faccia aumentare il dolore
- Posso viaggiare ovunque ma questo fa aumentare il dolore
- Il dolore è forte e limita la durata dei viaggi ad un massimo di 2 ore
- Il dolore limita la durata dei viaggi a meno di 1 ora
- Il dolore mi limita a viaggi brevi e indispensabili, di meno di 30 minuti
- Il dolore mi impedisce di viaggiare, eccetto che per ricevere cure sanitarie

11. Impiego / Lavori di casa

- Le normali attività lavorative o di casa non aumentano il dolore
- Le normali attività lavorative o di casa aumentano il dolore, ma io posso eseguirle tutte senza limitazioni
- Posso eseguire la maggior parte delle attività lavorative o di casa, ma il dolore mi impedisce di eseguire quelle fisicamente più impegnative (ad es. sollevamenti, passare l'aspirapolvere)
- Il dolore mi permette di fare soltanto lavori leggeri
- Il dolore mi impedisce di fare anche lavori leggeri
- Il dolore mi impedisce di fare qualsiasi tipo di attività lavorativa o di casa

Commenti

Punteggio



OSWESTRY DISABILITY INDEX (ODI) VERSIONE 2.0

Si tratta della versione 2.0 modificata dagli autori originali (Baker D, Pynsent p, Fairbank J The Oswestry Disability Index revisited. In: Rroland M, Jenner J, eds. Back pain: New Approaches to Rehabilitation and Education. Manchester: Manchester University Press, 1989. 174-186)

Calcolo del Punteggio

Per ciascuna sezione vi sono 6 frasi, in ordine crescente di gravità della disabilità. Se il paziente indicherà

- la prima si segnano 0 punti
- la seconda si segna 1 punto
- la terza si segnano 2 punti
- la quarta si segnano 3 punti
- la quinta si segnano 4 punti
- la sesta si segnano 5 punti

Se più di una risposta è segnata in una sezione, considerare la risposta con punteggio più alto.

Vi sono 11 sezioni. Si consiglia la raccolta di tutte le 11 informazioni e si suggerisce il seguente computo dei punteggi:

a) quando tutte le sezioni sono completate, il punteggio viene calcolato escludendo la voce N. 8 secondo la seguente formula:

punteggio tot./ 50 x 100 = punteggio %: es: punteggio totale 17: $17/50 \times 100 = 34\%$

b) se non sono state completate la n. 8 o la n. 11 (perché ritenute non appropriate all'esperienza del paziente), procedere come in a)

c) se non sono state completate sia la 8 sia la 11 (perché ritenute non appropriate all'esperienza del paziente) calcolare il punteggio secondo la seguente formula

punteggio tot./ 45 x 100 = punteggio %: es: punteggio totale 17: $17/45 \times 100 = 38\%$

Per l'interpretazione del punteggio di disabilità, Fairbank propone la seguente valutazione qualitativa del punteggio totale:

- 0%-20% = Disabilità minima
- 21%-40% = Disabilità modesta
- 41%-60% = Disabilità severa
- 61%-80% = Disabilità grave
- 81%-100% = Disabilità completa

Per ulteriori informazioni cfr. Fairbank JC et al. The Oswestry Disability Index. Spine 2000;25(22):2940-53